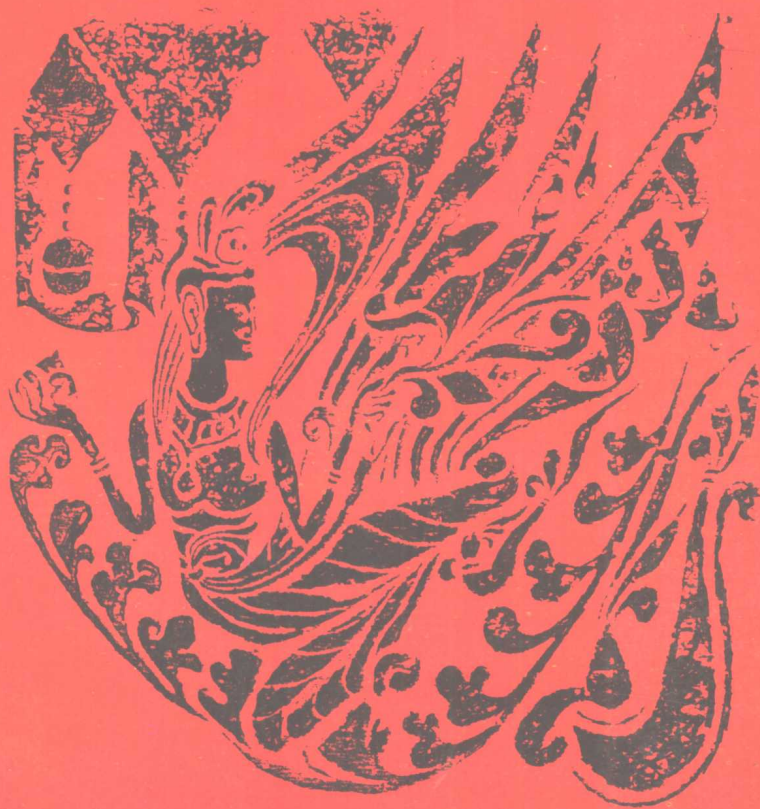


现代语文版 资治通鉴

35 洛阳暴动

台湾 柏杨

中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

③5 洛阳暴动

台湾

柏杨



中国友谊出版公司

1990 · 北京

现代语文版资治通鉴(35) 洛阳暴动 台湾 柏杨 译

中国友谊出版公司 出版发行
新华书店北京发行所经销
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{32}$ ·6 $\frac{7}{8}$ ·160000

1989年12月第1版

1989年12月第1次印刷

ISBN7-5057-0234-3/K·37

定价：3.00元

目 录

公元六世纪

公元五〇三年至五〇九年

- 第九次南北大战·····(6)
- “仇池”亡·····(38)
- 北魏元恪诬杀元勰·····(67)
- 佛教在北魏帝国盛行·····(82)

公元五一〇年至五一九年

- 北魏帝国封皇子元诩当太子，不杀其母胡贵嫔·····(96)
- 南梁在淮河上筑坝灌寿阳·····(107)
- 北魏胡太后听政·····(118)
- 南梁淮河大坝崩溃·····(129)
- 北魏羽林、虎贲暴动·····(151)

公元五二〇年至五二二年

- 北魏政变，元叉囚胡太后·····(165)

参考资料一：南梁帝国政府制度·····(187)

参考资料二：南梁帝国宫廷小老婆群编制·····(209)

公元五〇三年 癸未

南梁武帝天监 二年 (柔然汗国太安十二年)
北魏宣武帝景明 四年

1 春季，正月二日，南梁帝国(首都建康〔江苏省南京市〕)政府任命国务院副执行长(尚书仆射)沈约，当国务院左副执行长(左仆射)；国务院文官部长(吏部尚书)范云，当国务院右副执行长(右仆射)；国务院最高执行长(尚书令)王亮，当最高资政官(左光禄大夫)。正月三日，王亮被指控元旦日假装有病，不肯登殿朝贺，皇帝(一任高祖)武帝萧衍下诏剥夺王亮的封爵，贬作平民。

2 正月二十二日，北魏帝国(首都洛阳)皇帝(八任世宗)宣武帝元恪，亲自主持春耕大典。

梁州(州政府设仇池〔甘肃省成县西〕)氐部落酋长杨会，聚众起兵，反抗中央。梁州执行官(行梁州事)杨椿等，率军讨伐。

3 南梁帝国成都城中，粮食吃完(成都被围事，参考去年〔五〇二〕)，每斗米卖三万钱，人民饥饿，互相格杀吞食(人间惨事)。

益州督导官(刺史)刘季连,几个月以来,一直吃稀饭,束手无策。皇帝萧衍派图书管理员(主书)赵景悦,前往宣布诏书,接受刘季连投降;刘季连脱掉上衣,赤裸胸背,请求定罪。中央政府任命的益州督导官(刺史)邓元起,把刘季连全家送到城外居住。不久,邓元起亲自前去拜访,对刘季连十分有礼。刘季连感激说:“早知道如此,怎么会发生前天那种事。”(指朱道琛把他逼反。)埤城(四川省阆县)也跟着投降,邓元起斩埤城守将李奉伯等,而把刘季连送回首都建康(江苏省南京市)。最初,邓元起率军向前推进时,恐怕事情万一不能成功,没有什么东西可以赏赐,所以,凡知识分子前来投靠的,都应允给他们官做,于是,仅拿到行政官(别驾)、总务官(治中)任官令的,就将近二千人。

刘季连抵达建康(江苏省南京市),进宫城东掖门,走数步就跪下来,用前额撞地,叩一次头;一直叩到皇帝萧衍面前。萧衍笑着说:“你打算效法刘备,可是连公孙述都不如,岂不是你没有诸葛亮那样的部属?”赦免他的罪,贬作平民。

4 三月十七日,北魏帝国皇帝元恪的皇后(顺皇后)于女士,在首都洛阳北郊,举行养蚕典礼。

三月二十八日,扬州(州政府设寿阳〔安徽省寿县〕)督导官(刺史)、任城王元澄,派长风(安徽省怀宁县东)城防司令(城主)奇道显(奇,姓),攻击南梁帝国,占领阴山关(河南省信阳县西南)、白藁关(河南省潢川县西南)这两个重要军事据点。

故南齐帝国鄱阳王萧宝寅,跪在北魏帝国首都洛阳皇宫大门之前(萧宝寅逃亡事,参考去年〔五〇二〕),请求出动大军,讨伐南梁帝国;一连数日,虽然有时天气有变,刮风落雨,但萧宝寅始终不肯移动。正巧,南梁帝国江州(州政府设寻阳〔江西

省九江市))督导官(刺史)陈伯之,投奔北魏帝国(参考去年〔五〇二〕)后,也请求出动大军南下,使自己有机会为北魏帝国效命。皇帝元恪召集国务院八位高级官员(“八座”:国务院最高执行长〔令〕、副执行长〔仆〕,以及六部部长),及监督院高级官员(监督院总监督长〔侍中〕),共同讨论,决定发兵。夏季,四月一日,元恪任命萧宝寅当东扬州(州政府设东城〔安徽省定远县东〕)等三州军区司令长官(都督东扬等三州诸军事)、镇东将军、扬州(应是东扬州)督导官(刺史),封丹杨公爵、齐王;对他十分礼遇,赏赐丰厚,配备军队一万人,命他驻防东城(安徽省定远县东);任命陈伯之当淮河以南军区司令长官(都督淮南诸军事)、平南将军、江州督导官(北魏帝国没有江州),驻防阳石(羊石城〔安徽省霍丘县南〕);等待秋冬时节,开始行动。萧宝寅明天正式就职,当天夜晚,悲痛哭号,直到凌晨。北魏帝国政府准许萧宝寅招募四方英雄豪杰,又集结数千人。萧宝寅任命颜文智、华文荣等六人当将军、带兵官(军主。颜文智帮助萧宝寅逃亡;华文荣弃家追随;参考去年〔五〇二〕)。萧宝寅性情稳重,感情丰富,为老哥萧宝卷(南齐帝国末任帝)穿戴丧服,虽然超过一年,仍不吃酒肉,脸色憔悴;只吃蔬菜,只穿粗布衣裳,从来不曾嘻笑欢愉。

5 四月二十一日,南梁帝国国务院文官部法令司长(删定郎)蔡法度,呈递《梁律》二十卷、《条列》(令)三十卷、《判例》(科)四十卷(蔡法度奉命修律事;参考去年〔五〇二〕)。皇帝萧衍下诏公布施行。

五月六日,国务院右副执行长(尚书右仆射)、霄城侯(文侯)范云逝世(年五十三岁)。范云对萧衍竭尽忠心,应该做的事,都全力去做,处理繁杂艰难的事务,精力超过常人。逝世后,大

家认为沈约应接替他的机要位置。但萧衍认为沈约性情轻浮，不够稳重，不如国务院左秘书长（左丞）徐勉；遂任命徐勉，以及首都西区卫戍司令官（右卫将军）周舍，同时参与帝国最高决策。周舍的胸襟度量，不如徐勉，但操行清廉和处理事务的迅速明确，超过徐勉；两人都被称为贤明的宰相。（仅只“参与帝国最高决策”，不能算是宰相，否则，受宠爱的家奴弄臣，也参与帝国最高决策。宰相必须有实质官职，史学家应该说清楚二人是什么正式官职，却偏说不清楚。）二人时常留在国务院（尚书省）住宿，很少休假。徐勉有时候回家，家里的狗群都向他惊吠。二人每次所上的奏章，一定把草稿烧掉，免得泄漏。周舍参与帝国最高决策二十余年，没有离开过皇帝左右。举凡帝国史的编辑、诏书以及文告的撰写、礼仪典礼的修订、法律条例的制定、武装部队的参谋作业，都由他负责。平时，跟别人谈笑风生，玩笑嬉戏，整天不停，却能不泄漏一点机密，人们尤其佩服。

五月二十一日，萧衍下诏，禁止各郡县直接向皇宫和太子宫（东宫）进贡。但各州及会稽郡（浙江省绍兴市）例外，可以进贡土产；不过，如果不是土产，也不准进贡。

6 五月二十三日，北魏帝国梁州执行官（行梁州事）杨椿等，大破氐部落变民军，杀数千人。

六月一日，皇帝元恪，封皇弟元悦“汝南王”。

扬州（州政府设寿阳〔安徽省寿县〕）督导官（刺史）、任城王元澄，上疏说：“萧衍（南梁帝国一任帝）的军队，屡次封锁东关（濡须坞〔安徽省含山县西南〕）对外的交通，明显的想使用人力，制造巢湖泛滥，用湖水淹没淮河以南我们的各军事据点。吴楚地区（长江中下游两岸），河流纵横，萧衍的船舰，一面决堤灌我们的基地，一面攻击劫掠，则淮河以南的领土，将不再属于帝

国。寿阳(安徽省寿县)距长江五百余里,居民惶恐不安,固然恐惧兵灾,同时更恐惧水患。假如我们顺应人民的盼望,在敌人还没有防备的时候,发动攻击,先行下令各州,征召兵马,在秋季集合,等待行动良机,虽然不一定能使天下重新统一,但长江以西(即淮河以南地区),应该从此再没有忧虑。”六月五日,北魏帝国政府动员冀州(州政府设信都〔河北省冀县〕)、定州(州政府设中山〔河北省定州市〕)、瀛州(州政府设赵都军城〔河北省河间县〕)、相州(州政府设邺城〔河北省临漳县〕)、并州(州政府设山西省太原市)、济州(州政府设碣碣〔山东省茌平县西南〕)六州武装部队二万人、马一千五百匹,预定中秋节(八月十五日)在淮河以南集合,连同原驻寿阳(安徽省寿县)的三万人马,全部交由元澄指挥;萧宝寅、陈伯之,也受元澄节制。

7 南梁帝国弃官隐居的谢朓(音duǎo,〔舵〕),乘轻便小船,前往首都建康(江苏省南京市);皇帝萧衍下诏,任命他当监督院总监督长(侍中)、宰相(司徒)、国务院最高执行长(尚书令)。谢朓辞让,说他患有脚病,叩拜不便;于是,头戴隐士帽,身坐小轿,亲自到云龙门,陈述歉意。萧衍在华林园召见谢朓,谢朓改乘小车,坐上指定的席位。第二天早上,萧衍到谢朓家回拜,筵席上谈笑风生,十分融洽,谢朓坚持请求继续隐居,萧衍不准。谢朓遂请求回东方迎接他的娘亲,萧衍同意。谢朓临动身时,萧衍再到他家,赋诗饯行。皇帝尚且如此,政府官员前来送行的,道路上更是前后相望。谢朓不久回京(首都建康),萧衍下诏,在谢朓旧宅原址,另行改建新舍,礼遇超过别人。但谢朓一向厌烦工作,对他职务内的事,从不处理,大家十分失望。

六月十三日,萧衍任命立法院副总统立法长(中书监)王莹,当

国务院右副执行长(尚书右仆射)。

8 秋季，七月五日，北魏帝国平阳公爵(平公)元丕逝世。

北魏帝国既然解除盐池禁令，(胡三省原注：北魏帝国八任帝元恪登极时，首都洛阳警备区总司令〔中尉〕甄琛，上疏建议解除盐禁，彭城王元勰反对，元恪却下诏批准，《通鉴目录》记载于五〇〇年，而《通鉴》却记载于五〇六年，当是误置。)利益全被富家豪族吞没。七月二十日，元恪下诏，盐池再度收归国有。

七月二十一日，元恪任命彭城王元勰当太师，元勰坚决辞让。元恪下诏殷勤征召，又以侄儿的身份，写信给老叔，诚恳请求。元勰实在无法推辞，只好接受任命。

9 北魏帝国开始进攻南梁帝国(第九次南北大战开始)。八月二十日，北魏帝国政府任命镇南将军元英，当南征义阳(河南省信阳县)大军总司令官(都督征义阳诸军事)。南梁帝国司州(州政府设义阳〔河南省信阳县〕)督导官(刺史)蔡道恭，得到北魏大军即将进攻的情报，流骁骑将军杨由，率城外居民三千余家，退保贤首山(义阳西南)，建立三个堡垒。冬季，十月，元英命各军包围杨由最前方的堡垒；寨民任马驹，击斩杨由，投降北魏军。(西战场)

任城王元澄命指挥官(统军)党法宗、傅竖眼、太原(山西省太原市)人王神念等，分别攻击东关(安徽省含山县西南)、大岷(含山县东北)、淮陵(江苏省盱眙县西)、九山(盱眙县西北)；命高祖珍率骑兵三千人，当机动支援部队；而元澄率主力随后进发。傅竖眼，是傅灵越的儿子(傅灵越是薛安都部将，参考四六六年)。北魏一连串攻陷南梁帝国的关要(今地不详)、颍川(安徽省寿县西)、大岷(安徽省含山县东北)；南梁帝国白塔、牵城、清

溪(今地均不详)等基地,全部崩溃。南梁帝国徐州督导官(刺史)司马明素,率军三千人,增援九山(江苏省盱眙县东北);徐州政府秘书长(徐州长史)潘伯邻,增援淮陵(盱眙县西);宁朔将军王燮,进保焦城(淮陵西)。北魏帝国指挥官(统军)党法宗等进击,攻陷焦城,攻破淮陵(盱眙县西)。十一月四日,党法宗生擒司马明素,击斩潘伯邻。(中战场)

最初,南梁帝国南梁(崇义〔安徽省寿县东南〕)郡长冯道根,驻防阜陵(安徽省全椒县东);刚刚就职,立即修筑城墙,命斥候深入敌境,侦察动静,好象北魏帝国大军已经逼近。大家对他这种煞有介事的穷紧张,大为失笑。冯道根说:“守势时要处处小心谨慎,好象胆怯。攻击时要争先恐后,勇不可当;正是我们目前的情况。”城墙还没有整修完毕,北魏指挥官(统军)党法宗等大军二万人,突然抵达城下,大家面无人色,冯道根命大开城门,身穿家常穿的衣服,登上城楼,遴选精锐部队二百人,出城迎战,击破北魏军攻势。北魏军看他神情镇定,态度安闲;而进攻又不顺利,遂向后撤退。冯道根率一百余人的骑兵,攻击北魏帝国的别动部队高祖珍,击破高祖珍军。北魏帝国因粮秣运输线被切断,分别撤回。南梁帝国政府任命冯道根当豫州(州政府设晋熙〔安徽省潜山县〕)督导官(刺史)。

“氐王”武兴王(安王)杨集始逝世,十一月十一日,中央政府封杨集始的世子杨绍先继任武兴王。杨绍先年龄还幼,这个半独立的小王国事务,由杨绍先的两位叔父杨集起、杨集义裁决。

10 十一月二十七日,南梁帝国国务院左副执行长(尚书左仆射)沈约,因娘亲逝世,辞职(要在家服三年之丧,术语称“丁忧”)。

11 北魏帝国迁都洛阳之后，北方边陲，开始凋零荒芜；又因距离京师（洛阳）太过遥远，遂发生饥馑，人民困苦贫穷。皇帝元恪加授国务院左副执行长（尚书左仆射）源怀：监督院总监督长（侍中）、中央特遣政府（行台）总督、“使持节”，巡察北方六镇（参考四八四年）及恒州（州政府设平城〔山西省大同市〕）、燕州（州政府设广宁〔河北省涿鹿县〕）、朔州（州政府设盛乐〔内蒙古和林格尔县〕）三州，赈济贫苦人民，考核官员好坏，以及行政措施对错，先行裁决施行，然后奏报。源怀到任之后，对贫富作适当的调整，饥饿的人民，因他的缘故，得以保住残生。沃野（内蒙古托克托县北）防守司令（镇将）于祚（沃野不在六镇之内），是于皇后的嫡伯父（于家嫡长子），跟源怀家也有婚姻之好。当时，于皇后的老爹于劲，正受皇帝元恪重用，权势之大，震撼政府与民间；而于祚却相当贪赃枉法。源怀快到沃野镇时，于祚亲到郊外，站在道路边恭迎，源怀不跟他对话，立即上奏弹劾，要求把于祚免职。怀朔（内蒙古固阳县）防守司令（镇将）元尼须，贪赃枉法，无所不为，跟源怀原是亲密老友，元尼须特别摆下酒宴，招待源怀，对源怀说：“我生命的长短，决定于你一句话，怎么会不肯饶恕！”源怀说：“今天，我跟老友饮酒欢乐，不是我问官司的场所。明天，公堂之上，钦差大臣才调查防守司令的罪状。”元尼须用手拭去眼泪，无法回答。最后，源怀终于确定元尼须的罪证，提出弹劾，元尼须受到处罚。源怀又奏称：“沿边军事重镇，事情很少，而官员太多。沃野（内蒙古东胜县北）一镇，自防守司令以下，武官就有八百余人，请减少五分之一。”皇帝元恪批准。

12 十一月乙酉日（十一月己卯朔，没有乙酉），南梁帝国将军吴子阳，跟北魏帝国镇南将军元英，在白沙（河南省光山县西南）

会战，吴子阳战败。（西战场）

13 北魏帝国东荆州（州政府设沁阳〔河南省沁阳县〕）蛮族首领樊素安，聚众起兵。十二月十二日，中央政府任命首都东区卫戍司令官（左卫将军）李崇，当镇南将军、征剿蛮族大军总司令官（都督征蛮诸军事），率步骑兵南下讨伐。

14 南梁帝国冯翊（侨郡·湖北省襄樊市境）人吉玢（音fēn，〔分〕）的老爹，当原乡（浙江省孝丰县）乡长，被部属诬告，中央政府下令逮捕，押解京师（首都建康），交付最高法院（廷尉）审判，最高法院认为他有罪，判处死刑。吉玢年十五岁，到宫门外敲动登闻鼓，请求代父一死。（自晋王朝以来，皇帝为了使人民有诉冤的渠道，特在宫门外悬挂大鼓。冤民击鼓后，皇帝即亲自处理；意义跟“谤木”“肺石”相同。）皇帝萧衍认为吉玢的年龄是那么小，定然有人在背后指使，命最高法院院长（廷尉卿）蔡法度，严厉的威迫利诱，要吉玢供出实情。蔡法度把各种拷打的刑具，都摆到庭上，询问吉玢说：“你请求代替老爹一死，皇上已经批准，难道你真的要死？而且，你还是个不懂事的傻小子，如果是别人教你，现在后悔还来得及。”吉玢说：“我虽然愚劣幼稚，怎么不知道死的可怕！只因不愿见我老爹受到极刑，所以请求替他一死，这不是一件小事，怎么能接受别人教导。皇上既已发布诏书，准我代替，在我看来，好象登天成仙，怎么会有反悔。”蔡法度更满脸慈祥，引诱吉玢说：“皇上已经知道你老爹没有罪，马上就会释放，看你的模样，一定是一个好孩子。今天你如果改变说辞，可能父子全都活命。”吉玢说：“我老爹被人用重罪弹劾，一定会受刑罚，我闭上眼睛，伸长脖子，等候斩首，没有多余的话可说。”当时，吉玢脚镣手铐，身上全是刑具，蔡法度顿觉可怜，命改换轻一号的，吉玢不肯，说：“犯死

罪的囚犯，只有加重刑具，怎么可以减少！”竟不肯脱下。蔡法度据实奏报，萧衍赦免吉盼的老爹。

首都建康市长（丹阳尹）王志，知道吉盼在最高法院（廷尉）的表现；再向吉盼的同乡们探听，打算在明年（五〇四）春季，向中央推荐吉盼“纯孝”。吉盼说：“王市长可真是有点怪，为什么把我看得这么肤浅？老爹受到羞辱，做儿子的代替一死，是天经地义的事。我如果因此而被推荐到中央做官，岂不是利用老爹的苦难，自己成名，这可是最大的羞辱。”坚决辞让。

柏杨曰：

吉盼小娃代父一死的整个事件，都在“背后有没有人指使”上打转。只要有人指使，父子就一同治罪；没有人指使，则老爹就轻松出狱，没有一句话提到吉老爹是否冤枉？事实上，他是被诬陷的，但他却不是因为无罪获免，而是因为儿子没有人指使获免。翻来覆去的结论是：没有法律，只有政治。我们对那位背后策划、教导的神秘人物的谋略和道德勇气，深为尊敬，明哲保身的人早就划清界限，不肯一伸援手。中国传统政治一向是颠倒的，遇到人民诉苦呼冤，有权家伙从不先问对方是不是冤苦，而只紧张万状的追究：“谁在幕后指使！”从吉盼先生杀身救父案上，可看出其渊源。

15 北魏帝国皇帝元恪，收纳国务院副执行长（仆射）高肇的哥哥高偃的女儿高女士（元恪的表妹）当贵嫔（小老婆群第一级）。

监督院政务监督官（散骑常侍）赵修，出身寒微，家庭贫贱，却突然之间，身居高官贵爵；仗恃皇帝元恪对他的宠爱，骄傲

放肆，凌辱亲王公爵，人人都对他痛恨入骨。元恪为赵修兴建住宅，豪华盖世，可以跟王府相比，邻居捐献土地给赵修的，往往会被越级超等擢升，出去当大郡的郡长。赵修请求回家安葬他的亡父，一切开支和差役，都由地方政府供给（赵修是赵郡〔河北省赵县〕人）。赵修回家途中，照旧荒淫放纵，皇帝左右侍从就利用赵修外出，不在皇帝身边的机会，揭发他的恶行。所以赵修回京（洛阳）之后，受宠爱的程度，稍稍降低。元恪的舅父、国务院副执行长（仆射）高肇，遂抓住机会，对赵修秘密陷害，证实他的罪状。监督院总监督长（侍中），兼总监察官（领御史中尉）甄琛；禁宫侍从长（黄门郎）李凭；最高法院院长（廷尉卿）、阳平（山西省临汾市）人王显，一向攀附谄媚赵修，是赵修的死党；现在发现情势有变，恐怕赵修一旦垮台，自己受到牵连，于是，立刻跟赵修保持距离，反而帮助高肇，共同打击赵修。皇帝元恪命国务院执行官（尚书）元绍，主持调查审问，下诏公布赵修的奸恶罪状，赦免他的死刑，命抽打一百皮鞭，放逐敦煌（甘肃省敦煌市）当一个普通士兵。赵修性情愚昧粗疏，一直都被蒙在鼓里，竟察觉不出周遭的气氛异于平常，更不知道大祸已经临头，还在领军将军于劲家里打牌赌博。羽林军官几个人，宣称皇帝有诏召见，命赵修前往，赵修出来后，即被押送到领军将军府。由过去亲信死党甄琛、王显监刑；事先，甄琛、王显在行刑队中，特别遴选力大无穷的壮士五人，轮流鞭打，目的就是要赵修死在鞭下。可是，赵修不但肥胖，而且健壮，禁得起毒打，以致暗中增加到三百皮鞭，而仍不死。甄琛、王显只好叫来驿马，命赵修立即出发前往敦煌（甘肃省敦煌市）报到，赵修出城之后，身上伤势太重，在马上已无法坐稳，押解人员用绳子把他捆绑到马鞍上，鞭打马背，狂奔八十里，赵修才终于

断气。皇帝元恪得到报告，责备元绍为什么不再请示，而径自制裁？元绍说：“赵修奸邪谄媚，是帝国的蠹虫，我如果不利用他犯罪的机会，把他除掉，恐怕陛下会受到万世的批评。”元恪认为他的道理正直，也不处罚。元绍出官，广平王元怀向他拜谢致敬，说：“你老人家的正直，超过汲黯。”元绍说：“唯一的恨事，是杀得太晚，深感惭愧。”元绍，是元素的孙儿（常山王元素事，参考四三四年）。第二天，甄琛、李凭，都因是赵修的党羽，免除官职。皇帝元恪左右侍从受赵修牵连而被罢黜或处死的，有二十余人。政务监督官（散骑常侍）高聪，跟赵修平日非常亲密，但因他姓“高”的缘故，转过来谄媚皇帝元恪的舅父高肇，所以只有他得以免受处罚。

柏杨曰：

官场友谊，变化多端，在赵修先生的密友甄琛和王显二位先生身上，充分呈现。然而，甄琛和王显的活榜样，并不能使官场友谊受阻，甄琛和王显先生翻脸以后，挑选壮士，在一旁监刑，固然面目狰狞。但在翻脸之前，他们可是有马屁奇功，使有权的大爷——赵修先生，舒服得冒泡，信任得入迷。世界上有谁不愿舒服得冒泡和信任得入迷？所以官场友谊，长存人间。

公元五〇四年 甲申

南梁武帝天监 三年 (柔然汗国太安十三年)

北魏宣武帝景明 五年

正始 元年

1 春季，正月三日，南梁帝国（首都建康〔江苏省南京市〕）征虏将军赵祖悦，跟北魏帝国江州督导官（刺史）陈伯之（陈伯之投降北魏事，参考五〇二年），在东关（安徽省含山县西南）会战，赵祖悦失败。（中战场）

正月六日，皇帝（一任高祖，武帝）萧衍，任命国务院右副执行长（右仆射）王莹，当国务院左副执行长（左仆射）；太子宫总管（太子詹事）柳恽，当国务院右副执行长（右仆射）。

2 正月九日，北魏帝国（首都洛阳）东荆州（州政府设沁阳〔河南省泌阳县〕）督导官（刺史）杨大眼，攻击州境内蛮族反抗军将领樊季安等，大破蛮族反抗军。樊季安，是酋长樊素安的老弟（樊素安起兵事，参考去年〔五〇三〕）。